

TORTUGA by Isaac Piñeiro, 2016

## EXPLICACION DEL MODELO

*La teoría de la evolución comienza en las Galápagos...*

De una tortuga admiramos su longevidad y su paso lento. Por ello, cuando **Isaac Piñeiro** aceptó el reto de proyectar un sillón que se convirtiera en una merecida recompensa, en un objeto con el que soñamos de camino a casa, no dudó en inspirarse en este singular animal. La propuesta parte de un caparazón que nos abraza sin miedo al qué dirán, donde dar rienda suelta al mundo de las letras o al de los sueños...

Podemos hablar de una evolución en toda regla, cuando **Isaac** propone ampliar la familia con unas mini butaquitas y un sólido programa de mesas de comedor. Las **Mini Tortugas** son tan confortables que harán las delicias de cualquier salón. Pero también son idóneas para proyectos como cafeterías y habitaciones de hotel, donde la falta de espacio es siempre un condicionante.

Las mesas de comedor recurren al sistema de construcción empleado en las patas de las butacas y las mesitas auxiliares. Se trata de un diseño de líneas muy limpias, atemporal y elegante, en el que la madera de fresno toma protagonismo a través de su vetada consistencia y la sutil estructura de metal aporta textura y perfila las líneas con su rozundo color negro. Los sobres de las mesas pueden ser redondos, con tres patas, o bien rectangulares con una pata en cada esquina. Existen dos medidas para cada opción. La pluralidad de combinaciones no solo reside en las medidas y formas de los sobres, sino también en la amplia carta de colores disponible.

De esta forma, la familia **Tortuga** se adapta mejor a todo tipo de ecosistemas. Los pufs y mesitas completan la colección.

## IMPORTANTE

En la versión mesa de comedor, Tortuga se sirve con las patas desmontadas e incorpora instrucciones de montaje.

Para calcular el precio de las combinaciones con tejidos de series distintas es preciso aplicar la siguiente fórmula:

Precio total = [(precio serie más alta+7%) + (precio serie más baja)]/2.

Indique el color del tinte deseado para las piezas de madera. Ver muestras de tintes del fresno.

Servicio RAL disponible para este producto. Por favor, consulta el apartado "Colores RAL Classic" en la sección de "Otros acabados", al final de esta tarifa.

Consulte [www.sancal.com/care](http://www.sancal.com/care) para obtener información sobre cuidado y mantenimiento.

## DESCRIPTION

*The theory of evolution started with the Galapagos tortoise...*

We admire the slow, stately pace of a tortoise and envy its long life. When **Isaac Piñeiro** took on the challenge to come up with a timeless design, a chair that we could dream of as we plod back home, inspiration from this enduring animal reared its head. The idea stems from a shell that we can withdraw into, immersing ourselves in a good novel or drifting off to sleep...

The family continues to evolve, and **Isaac** proposes some comfortable mini lounge chairs and a solid dining tables system. The **Mini Tortuga** lounge chairs will be a delight in any space, also, they are suitable for projects like cafés and hotel rooms where space is compromised.

The dining tables show the same design language used in the legs of the armchairs and auxiliary tables, with a familiar leg construction running through the collection. The product's clean lines focus attention on the ash wood's beautiful natural grain. The black metal structure, used throughout the range, acts as a design accent, outlining the shape of the legs. Choose between round table-tops with three legs, or rectangular with a leg in each corner. There are two sizes for each option. A wide variety of colours are also available, as per our chart.

And so, the **Tortuga** family adapts even better to its environment with a range of full-sized and mini lounge chairs. Poufs and side tables complete the collection.

## IMPORTANT

The dining table requires assembly and comes with instructions.

To calculate the price with fabrics from two different prices series please use the following equation:  
Total price = [(highest series price+7%) + (lowest series price)]/2.

Specify the stain for the ash wood from the colour chart when ordering.

Match to RAL service available for this product. Please consult the "RAL Classic Colours" in the "Other finishes" section at the end of this price list.

Consult [www.sancal.com/care](http://www.sancal.com/care) for essential care and maintenance information.

## CARACTERISTIQUES

*La théorie de l'évolution commence aux Galapagos...*

Nous admirons la tortue pour sa longévité et sa démarche lente. Pour cela lorsque **Isaac Piñeiro** accepta le défi de projeter un fauteuil qui se transformerait en une récompense méritée, en un objet de rêve sur le chemin de retour à la maison, n'eut aucun doute lors de choix de ce singulier animal pour inspiration. L'idée de départ est la carapace qui s'offre à nous, sans peur, ou l'on peut laisser libre cours à la lecture ou aux rêves...

On peut parler d'une évolution quand **Isaac** propose des minis petits fauteuils et un solide programme de tables repas. Les **Mini Tortuga** sont aussi confortables qu'ils feront le délice de n'importe quel salon. Mais ils sont aussi parfaits para des bars et chambres d'hôtels, ou le manque d'espace est habituel.

Les tables repas utilisent le même système de construction employé pour les piètements des fauteuils et tables auxiliaires. Il s'agit d'un design de lignes très limpides, intemporelles et élégantes, dans lequel le bois de frêne prend une grande part ainsi que la structure métal qui apporte texture et profil aux lignes grâce à sa couleur noir. Les plateaux des tables peuvent être ronds, avec trois pieds, ou rectangulaires avec 4 pieds. Il existe 2 dimensions pour chaque option. La pluralité des combinaisons ne réside pas que dans les dimensions et les formes de plateaux, mais aussi grâce aux nombreuses teintes disponibles.

De cette façon, la famille **Tortuga** s'adapte de mieux en mieux à tout type d'écosystème. Les poufs et les tables complètent l'offre.

## IMPORTANT

Dans la version table repas, Tortuga est livrée avec les pieds démontés. Voir notice de montage.

Calcul du prix avec des tissus de différentes séries:  
Prix total = [(prix série la plus haute + 7%) + (prix série la plus basse)]/2.

Bien indiquer la teinte désirée pour les pièces de bois. Voir les teintes frêne.

Service RAL disponible pour ce produit. Merci de consulter la partie «Couleurs RAL Classic» dans la section «Autres finitions», à la fin du tarif.

Visitez [www.sancal.com/care](http://www.sancal.com/care) pour plus d'informations sur la sécurité et l'entretien.

## ACABADOS / FINISHES / FINITIONS

## TAPAS Y PATAS / TOP AND LEGS / PLATEAU ET PIEDS

FRESNO / ASH / FRÊNE

Pag. 385

## FIRMEZA / FIRMNESS / FERMETÉ

SUAVE  
SOFT  
DOUX

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	-------------------------------------	--------------------------	--------------------------

FIRME  
FIRM  
FERME

TORTUGA by Isaac Piñeiro, 2016

## CARACTERISTICAS TECNICAS

## TELA Y PIEL

## Mini butaca y sillones

- Almohadas de asiento y respaldo desenfundables mediante cremallera perimetral de color negro. Tapizado zona exterior fija.
- Asiento y respaldo: estructura interna de acero F1 recubierta con espuma inyectada y fibra con velour.
- Almohadas de asiento y respaldo / cabezal: espuma viscoelástica suave recubierta con funda de malla.
- Pie central: acero F1 lacado negro y madera de fresno tintado (no giratorio). Los sillones cuentan con pistón autocentrante.

## Puf

- Almohada de asiento desenfundable mediante cremallera perimetral. Tapizado zona inferior fija.
- Asiento: estructura interna de acero F1, recubierta con espuma inyectada y fibra H150gr.
- Almohada de asiento: espuma viscoelástica ignífuga recubierta con funda de malla.
- Pie central: acero F1 lacado negro y madera de fresno tintado (no giratorio).

## Mesita

- Tapa: madera maciza de fresno alistonada.
- Pie central: acero F1 lacado negro y madera de fresno.

## Mesas

- Tapa: tablero DM chapado en fresno. Canto e inferior de la tapa lacado en negro.
- Patas: estructura de acero F1 lacado negro y madera de fresno.
- La tapa de 250 y 200 cms incluye una barra central de refuerzo de haya maciza.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

## FABRIC AND LEATHER

## Mini lounge chair and armchairs

- Interior quilted area of the back and seat can be removed by a black zip. Outer back and lower base upholstery is fixed.
- Seat and backrest / headrest: injection moulded foam over an F1 steel structure covered in fibre.
- Seat and back cushions: mesh covered soft memory foam.
- Central foot: F1 steel lacquered black and stained ash wood (fixed). The armchairs have a self-centring mechanism

## Pouf

- A black zip enables the inner back and seat quilting to be removed. The outer back and underside are fixed.
- Structure: Injection moulded foam over an F1 graded steel structure and 150g fibre.
- Quilting: memory foam.
- Central foot: black lacquered F1 steel foot and stained ash details (fixed).

## Occasional table

- Top: solid slatted ash.
- Central foot: black lacquered F1 steel foot and stained ash details.

## Tables

- Top: MDF veneered in ash wood. With edge and lower black lacquered.
- Legs: Structure in black lacquered F1 steel and ash wood.
- 250 and 200cm tops reinforced with a solid beech rod.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

## TISSU ET CUIR

## Mini petit fauteuil et fauteuils

- Coussins d'assise et de dossier déhoussables au moyen d'une fermeture à glissière périmétrale de couleur noir. Zone inférieure fixe, non déhoussable.
- Assise et dossier: structure interne en acier F1 recouverte de mousse injectée et fibre avec velours.
- Coussin d'assise et de dos: mousse viscoélastique souple recouverte d'une housse non tissée.
- Pied central: acier F1 laqué noir et bois de frêne teinté. Fixe – non giratoire. Les fauteuils avec piston de centrage automatique, giratoire.

## Pouf

- Coussin d'assise déhoussable au moyen d'une fermeture à glissière périmétrale de couleur noir. Zone inférieure fixe, non déhoussable.
- Assise: structure interne en acier F1 recouverte de mousse injectée et fibre H150gr.
- Coussin d'assise: mousse viscoélastique ignifuge recouverte d'une housse non tissée.
- Pied central: acier F1 laqué noir et bois de frêne teinté. Fixe – non giratoire.

## Table basses

- Plateau: bois massif en frêne lamellé. Chant et face inférieure plateau de table laqué noir.
- Pied central: acier F1 laqué noir et bois de frêne.

## Tables

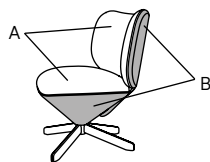
- Plateau: médium plaqué frêne.
- Pieds: structure en acier F1 laqué noir et bois de frêne.
- Les plateaux de 250 et 200 cms ont une barre centrale de renfort en hêtre massif.

## TAPIZADO / UPHOLSTERED / RECOUVREMENT

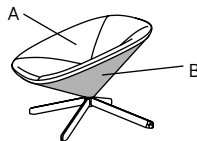
## Tejidos combinados

## Combined fabrics

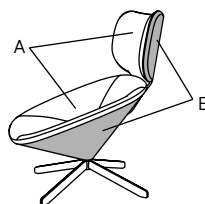
## Tissus combinés



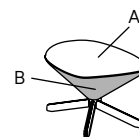
305.56+ 305.56.R



305.51

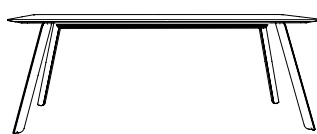


305.65.B+ 305.65.C



305.15

## ACABADOS / FINISHES / FINITIONS

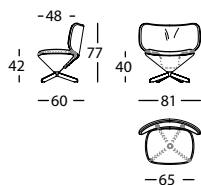


Canto e inferior tapa mesa lacado negro  
Black lacquered

Chant et face inférieure plateau de table laqué noir

TORTUGA by Isaac Piñeiro, 2016**305.56**

TORTUGA BASE BUTACA MINI  
TORTUGA MINI LOUNGE CHAIR BASE  
TORTUGA BASE MINI PETIT FAUTEUIL

**305.56.R**

TORTUGA RESPALDO BUTACA MINI  
TORTUGA MINI LOUNGE CHAIR BACK  
TORTUGA DOSSIER MINI PETIT FAUTEUIL

0,42 m<sup>3</sup> / 1 Pack. / 23,0 kg

**305.51**

TORTUGA BUTACA  
TORTUGA LOUNGE CHAIR  
TORTUGA PETIT FAUTEUIL

0,55 m<sup>3</sup> / 1 Pack. / 25,0 kg

**305.65.B**

TORTUGA BASE SILLON  
TORTUGA ARMCHAIR BASE  
TORTUGA STRUCTURE FAUTEUIL

**305.65.C**

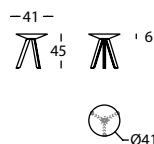
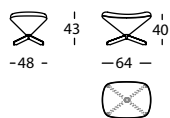
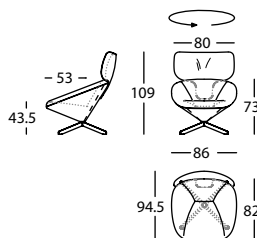
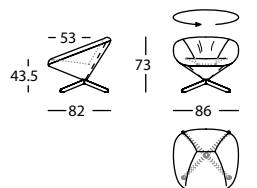
TORTUGA CABEZAL SILLON  
TORTUGA ARMCHAIR HEADREST  
TORTUGA FAUTEUIL APPUI-TÊTIÈRE

0,91 m<sup>3</sup> / 1 Pack. / 38,0 kg

**305.15**

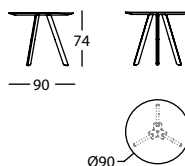
TORTUGA PUF 65X50X42  
TORTUGA POUF 65X50X42  
TORTUGA POUF 65X50X42

0,16 m<sup>3</sup> / 1 Pack. / 12,1 kg

**305.71**

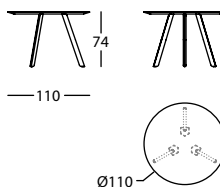
TORTUGA MESA D41X45  
TORTUGA TABLE D41X45  
TORTUGA TABLE D41X45

0,09 m<sup>3</sup> / 1 Pack. / 10,0 kg

**305.74.D90**

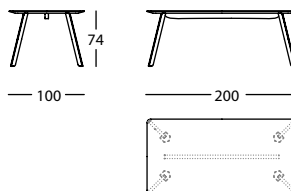
TORTUGA MESA D90X74  
TORTUGA TABLE D90X74  
TORTUGA TABLE D90X74

0,15 m<sup>3</sup> / 4 Pack. / 19,0 kg

**305.74.D110**

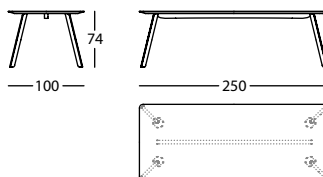
TORTUGA MESA D110X74  
TORTUGA TABLE D110X74  
TORTUGA TABLE D110X74

0,20 m<sup>3</sup> / 4 Pack. / 25,0 kg

**305.74.200**

TORTUGA MESA 200X100X74  
TORTUGA TABLE 200X100X74  
TORTUGA TABLE 200X100X74

0,36 m<sup>3</sup> / 5 Pack. / 66,0 kg

**305.74.250**

TORTUGA MESA 250X100X74  
TORTUGA TABLE 250X100X74  
TORTUGA TABLE 250X100X74

0,43 m<sup>3</sup> / 5 Pack. / 78,0 kg

**TORTUGA** by Isaac Piñeiro, 2016**ACABADOS / FINISHES / FINITIONS****TAPAS Y PATAS / TOP AND LEGS / PLATEAU ET PIEDS**FRESNO / ASH / FRÊNE  
TINTES / STAINS / TEINTES

002 NATURAL    030 WENGUE PLUS    003 NOGAL    004 CENIZA    006 ANTRACITA    055 SOMBRA    009 CEREZO    108 NEGRO    190 BLANCO    049 GRIS SEDA



180 CREMA    181 GRIS CUARZO    182 NUDE    057 CALABAZA    183 CASTAÑO    043 MANGO    184 CHAMPAGNE    189 LIMÓN    054 CURRY    185 PISCINA



186 AZAFATA    059 MENTA    187 ALPINO    041 MALAQUITA    188 MALVA    052 KLEIN

**DESCARGAS**

Más información, ficheros 3D, 2D, BIM, certificados de resistencia, calidad y medio ambientales disponibles en:

[www.sancal.com/es/butaca-tortuga](http://www.sancal.com/es/butaca-tortuga)  
[www.sancal.com/es/mesa-tortuga](http://www.sancal.com/es/mesa-tortuga)

**DOWNLOADS**

More information, 3D, 2D, BIM files as well as certificates for resistance, quality and the environment can be downloaded from:

[www.sancal.com/en/lounge-chair-tortuga](http://www.sancal.com/en/lounge-chair-tortuga)  
[www.sancal.com/en/table-tortuga](http://www.sancal.com/en/table-tortuga)

**TÉLÉCHARGEMENTS**

Plus d'informations, fichiers 3D, 2D, BIM, certificats de résistance, de qualité et environnementaux disponibles sur :

[www.sancal.com/en/lounge-chair-tortuga](http://www.sancal.com/en/lounge-chair-tortuga)  
[www.sancal.com/en/table-tortuga](http://www.sancal.com/en/table-tortuga)